

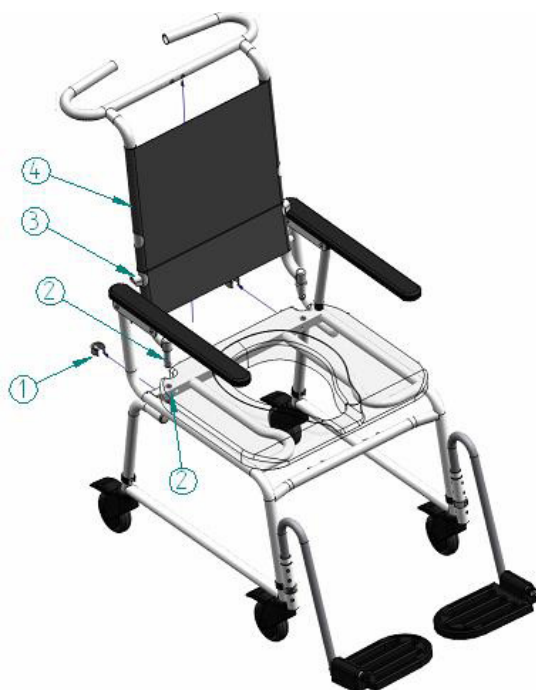
Soft backrest, Accessory for Combi chairs

User manual - English

Brugsvejledning - Dansk

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding - Nederlands



REF: 201130314 / 201131314

MAX: 150 kg/330 lbs

**EN Visual inspection**

Inspect the product regularly. Check to ensure that material is free from damage.

SE Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

NO Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller at materialet er helt og uten skader.

DK Visuel inspektion

Foretag regelmæssig funktionskontrol af produktet. Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

FI Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta tuotteen toimivuus säännöllisesti. Tarkasta, ettei materiaalissa ole mitään vaurioita.

DE Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Vergewissern Sie sich, daß das Material unbeschädigt ist.

NL Visuele controle

Inspecteer het product regelmatig. Controleer op mogelijke beschadigingen van het materiaal.

FR Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières du fonctionnement du produit. Vérifier que le matériau est entièrement exempt de dommages.

IT Ispezione visiva

Testare il funzionamento del prodotto regolarmente. Verificare che il materiale non sia danneggiato.

ES Inspección visual

Realice periódicamente un control de funcionamiento del producto. Asegúrese de que el material no presente ningún tipo de desperfecto.

EN Before use

Ensure that the product is correctly mounted/installed.

SE Före användning

Kontrollera att produkten är rätt monterad/installerad.

NO Før bruk

Kontroller at produktet er korrekt installert.

DK Før brug

Kontroller, at produktet er korrekt samlet.

FI Ennen käyttöä

Tarkasta, että tuote on asennettu oikein.

DE Vor der Benutzung

Prüfen Sie das Produkt auf korrekte Montage.

NL Voor gebruik

Zorg ervoor dat het product juist is gemonteerd.

FR Avant l'utilisation

Vérifier que le produit est correctement installé.

IT Prima dell'uso

Verificare che il prodotto sia installato correttamente.

ES Antes de su uso

Compruebe que el producto esté correctamente instalado.

**EN Always read the user manual**

Always read the user manual.

Keep the user manual where it is easily accessible for users of the product.

SE Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningen.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

NO Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualen.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

DK Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen.

Opbevar brugsvejledningen tilgængelig for brugere af produktet.

FI Lue aina käyttöohje

Lue aina käyttöohje.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

DE Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

NL Lees altijd de handleiding

Lees altijd de handleiding.

Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.

FR Toujours lire le manuel d'utilisation

Toujours lire le manuel d'utilisation.

Conserver le manuel d'utilisation pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

IT Leggere sempre il manuale utente

Leggere sempre il manuale utente.

Tenere il manuale utente delle istruzioni in un luogo facilmente accessibile agli operatori che utilizzano il prodotto.

ES Lea siempre el manual de usuario

Lea siempre el manual de usuario.

Guarde el manual de usuario en un lugar accesible para el usuario del producto.

EN - Please read the instructions before using the product.

These instructions apply to the soft backrests for Combi chairs.

Intended use

The soft backrests fits all Combi chairs with a maximum user weight of 150 kg.

The backrest is available in two variations:

- soft backrest standard size: part number 201130314
- soft backrest high: part number 201131314

The backrest is well suited for users who need a flexible and adjustable back support that can be adjusted to the individual. It is used in place of the standard backrest.

Installation

Remove the existing backrest by removing the clips on both sides (1). Lift up the backrest. Install the soft backrest by placing it down into the holes in the frame (2), securing it over the pins in the frame (3). Put both clips back into the holes in the frame (1).

Adjustment and use

The upholstery can be adjusted to the individual user by loosening or tightening the Velcro straps (4) on the back of the upholstery.

Be certain that the Velcro straps hold when the desired adjustment is achieved.

Maintenance

The upholstery on the backrest can be removed and machine washed at up to 80 degrees Celsius. It should not be dried in a tumble dryer. Remember to stick the Velcro straps together when washing.

The backrest can be cleaned with common cleaning solutions without abrasive or etching properties. It is not recommended to use solvents or chlorine.

Warning!

- Maximum weight of user: 150 kg.
- The backrest must only be used as described under the section "Intended use".
- Be certain that the Velcro straps hold after the upholstery has been adjusted.
- Be certain that the upholstery is balanced on the backrest, so that the Velcro can attach equally on both sides.
- Always be certain that the Velcro is sticking well and is tight.

DK - Læs disse instruktioner, før produktet tages i brug. ***Instruktionerne gælder for bløde ryglæn til Combi-stole.***

Tilsigtet brug

De bløde ryglæn passer til alle Combi-stole med en maksimal brugervægt på 150 kg.

Ryglænet findes i to udgaver:

- blødt ryglæn, standardstørrelse: delnummer 201130314
- blødt ryglæn, højt: delnummer 201131314

Ryglænet er velegnet til brugere med behov for en elastisk og justerbar rygstøtte, som kan tilpasses individuelt. Det erstatter standardryglænet.

Montering

Fjern det eksisterende ryglæn ved at afmontere clipsene i begge sider (1). Løft ryglænet op. Montér det bløde ryglæn ved at sætte det ned i hullerne i rammen (2) og fastgøre det hen over tappene på rammen (3). Sæt begge clips tilbage i hullerne i rammen (1).

Justering og brug

Betrækket kan justeres individuelt ved at løsne eller stramme velcrobåndene (4) på betrækkets bagside.

Tjek, at velcrobåndene fæstner godt, når den ønskede justering er opnået.

Vedligeholdelse

Ryglænets betræk kan tages af og vaskes ved 80 °C. Det må ikke tørres i tørretumbler. Husk at lukke velcrobåndene inden vask.

Ryglænet kan rengøres ved hjælp af almindelige rengøringsmidler, som ikke indeholder slibemiddel eller ætsende stoffer. Brug af opløsningsmidler eller klor frarådes.

Advarsel!

- Maksimal brugervægt: 150 kg.
- Ryglænet må kun anvendes som beskrevet i afsnittet "Tilsigtet brug".
- Tjek, at velcrobåndene fæstner godt efter justering af betrækket.
- Tjek, at betrækket sidder rigtigt fordelt på ryglænet, så velcrobåndene kan fæstne lige godt på begge sider.
- Tjek altid, at velcrobåndene fæstner godt og er strammet til.

DE - Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Diese Anleitung gilt für die weichen Rückenlehnen für Combi Stühle.

Vorgesehene Verwendung

Die weiche Rückenlehne passt auf alle Combi Stühle mit einem maximalen Benutzergewicht von 150 kg.

Die Rückenlehne ist in zwei Ausführungen erhältlich:

- Weiche Rückenlehne, in Standardgröße: Teilenummer 201130314
- Weiche Rückenlehne, hoch: Teilenummer 201131314

Die Rückenlehne eignet sich perfekt für Benutzer, die eine flexible und einstellbare Unterstützung des Rückens benötigen, bei der persönliche Einstellungen möglich sind. Sie ersetzt die Standard-Rückenlehne.

Montage

Entfernen Sie die vorhandene Rückenlehne, indem Sie die Clips an beiden Seiten abnehmen (1). Heben Sie die Rückenlehne an. Schieben Sie die weiche Rückenlehne nach unten in die Löcher des Gestells (2) und sichern Sie sie mit den Pins im Gestell (3). Setzen Sie beide Clips wieder in die Löcher im Gestell ein (1).

Einstellung und Verwendung

Die Polsterung kann an den Benutzer angepasst werden, indem die Klettverschlüsse (4) auf der Rückseite der Polsterung gelockert oder fester gezogen werden.

Achten Sie darauf, dass die Klettverschlüsse halten, wenn die gewünschte Einstellung erreicht ist.

Pflege

Die Polsterung der Rückenlehne kann abgenommen und bei bis zu 80° Celsius in der Waschmaschine gewaschen werden. Sie darf nicht in einem Wäschetrockner getrocknet werden. Denken Sie daran, die Klettverschlüsse vor dem Waschen zu schließen.

Die Rückenlehne kann mit handelsüblichen Reinigungslösungen ohne scheuernde oder ätzende Bestandteile gereinigt werden. Die Verwendung von Lösungsmitteln oder Chlor ist nicht zu empfehlen.

Warnung!

- Maximales Benutzergewicht: 150 kg.
- Die Rückenlehne darf nur so verwendet werden wie im Abschnitt "Vorgesehene Verwendung" beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass die Klettverschlüsse halten, nachdem die Polsterung eingestellt wurde.
- Achten Sie darauf, dass die Polsterung gleichmäßig auf die Rückenlehne aufgesetzt ist, sodass die Klettverschlüsse auf beiden Seiten symmetrisch geschlossen werden können.
- Achten Sie darauf, dass die Klettverschlüsse gut halten und fest sitzen.

NL – Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

Deze instructies zijn van toepassing op de zachte rugleuningen voor Combi-stoelen.

Bedoeld gebruik

De zachte rugleuningen passen op alle Combi-stoelen met een maximaal gebruikersgewicht van 150 kg.

De rugleuning is verkrijgbaar in twee uitvoeringen:

- Zachte rugleuning, standaardformaat: onderdeelnummer 201130314
- Zachte rugleuning, hoog: onderdeelnummer 201131314

De rugleuning is zeer geschikt voor zorgvragers die flexibele en verstelbare ondersteuning van de rug nodig hebben, en kan individueel worden aangepast. De leuning wordt gebruikt in plaats van de standaardrugleuning.

Installatie

Verwijder de huidige rugleuning door de klemmen aan beide zijden te verwijderen (1). Til de rugleuning omhoog. Plaats de zachte rugleuning door deze in de gaten in het frame (2) te steken en deze vast te zetten over de pennen in het frame (3). Zet de klemmen terug in de gaten in het frame (1).

Verstellen en gebruik

De bekleding kan worden aangepast aan de individuele zorgvrager door het klittenband (4) aan de achterkant van de bekleding losser of strakker te maken.

Zorg ervoor dat het klittenband na het verstellen goed vast blijft zitten.

Onderhoud

De bekleding van de rugleuning kan worden verwijderd om in de machine te wassen tot maximaal 80 °C. Niet drogen in de droogtrommel. Denk eraan om het klittenband vast te maken tijdens het wassen.

De rugleuning kan worden gereinigd met algemene schoonmaakmiddelen zonder schurende of krassende werking. U wordt aangeraden geen oplosmiddelen of chloor te gebruiken.

Waarschuwing!

- Maximaal gewicht van de zorgvrager: 150 kg.
- De rugleuning mag alleen worden gebruikt zoals beschreven onder Bedoeld gebruik.
- Zorg ervoor dat het klittenband na het verstellen van de rugleuning goed vast blijft zitten.
- Zorg dat de bekleding gelijkmatig op de rugleuning zit, zodat het klittenband aan beide kanten even ver vast kan zitten.
- Zorg altijd dat het klittenband goed en strak vastzit.



Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and LinidoSolutions™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations and bathing and toileting products.



Handicare AB
Torshamnsgatan 35
SE-164 40 Kista , SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com